



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/11/15
14 September 2005

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Одиннадцатое совещание

Монреаль, 28 ноября - 2 декабря 2005 года

Пункт 6.3 предварительной повестки дня*

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ОБЗОРА РЕАЛИЗАЦИИ РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ЛЕСОВ

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

1. В настоящей записке на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) выносится предложение по проведению углубленного обзора реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, разработанной в период 2003–2005 годов Специальной группой технических экспертов (СГТЭ) по обзору реализации программы работы по биоразнообразию лесов и созданной в соответствии с пунктом 26 решения VII/22 Конференции Сторон. В записке также приводится предполагаемый проект набора глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, для расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, как было запрошено в пункте 7 решения VIII/1, чтобы упростить проведение обзора программы работы по биологическому разнообразию лесов в контексте глобальной задачи в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, в соответствии со структурой проведения хода ее реализации, приведенной в приложениях II и III к решению VII/30 о Стратегическом плане.

2. Дальнейшие разъяснения относительно предполагаемых глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, в том числе технические обоснования и соответствующие мероприятия в рамках расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, направленные на реализацию задач, а также сопутствующие глобальные индикаторы для оценки реализации программы работы, содержатся в докладе о работе третьего совещания Специальной группы технических экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3).

* UNEP/CBD/SBSTTA/11/1.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган, возможно, пожелает принять рекомендацию в соответствии с приводимым ниже текстом:

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *приветствует* второй и третий доклады о работе совещаний Специальной группы технических экспертов по обзору реализации программы работы по биологическому разнообразию лесов (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/2 и UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3).

2. *выражает признательность:*

a) правительствам Франции и Германии за финансовую поддержку, оказанную проведению первого и третьего совещаний соответственно, и Европейскому сообществу за финансовую поддержку, оказанную проведению второго совещания;

b) другим правительствам и организациям за организацию участия их представителей; а также

c) сопредседателям и членам Группы экспертов за их вклад в работу;

3. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем восьмом совещании:

a) *утвердила* предложенную процедуру углубленного обзора реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, который будет проведен на девятом совещании, приведенную в разделе II настоящей записки;

b) *поручила* Исполнительному секретарю осуществить процедуру обзора в соответствии с разделом II настоящей записки и для этого, в зависимости от наличия финансовых ресурсов, запрашивать дальнейшие указания Специальной группы технических экспертов по обзору реализации программы работы по биологическому разнообразию лесов;

c) *утвердила* включение глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов и приведенных в разделе III настоящей записки, в расширенную программу работы по биологическому разнообразию лесов в качестве дополнительного способа оценки результативности реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов с учетом глобальной цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, отметив при этом взаимосвязи между данными целевыми задачами и целями Йоханнесбургского плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию и Целями развития на тысячелетие;

d) *приняла к сведению* подробные технические обоснования, предложенные глобальные индикаторы как те, которые предназначены для непосредственного использования и тестирования, так и те, что которые следует еще доработать, а также соответствующие мероприятия и цели расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, приведенные в приложении I к докладу о работе Группы экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3), в качестве источника дополнительных указаний относительно реализации целевых задач и представления по ним отчетности;

f) *подчеркнула*, что глобальные целевые задачи, ориентированные на достижение конкретных результатов, применяемые к расширенной программе работы по биологическому разнообразию лесов, следует рассматривать как гибкую структуру, в рамках которой могут разрабатываться национальные и/или региональные целевые задачи в соответствии с национальными приоритетами и возможностями и с учетом различий между странами, и что глобальное применение индикаторов, а также оценка выполнения целевых задач в области сохранения биоразнообразия, намеченных на 2010 год, не должны использоваться для оценки уровня осуществления Конвенции отдельными Сторонами или регионами;

g) *признала*, что перечень предлагаемых для дальнейшей доработки глобальных индикаторов, содержащийся в приложении I к докладу о работе Группы экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3), может нуждаться в уточнении и что при обсуждении любых индикаторов всегда следует использовать существующие глобальные источники данных, чтобы сводить к минимуму бремя отчетности о деятельности, связанной с лесами;

h) *призвала* Стороны и других соответствующих субъектов деятельности пользоваться существующей информацией о представлении отчетности, связанной с лесами, при подготовке третьего национального доклада, как, например, той, к которой обеспечивается доступ через объединенную информационную структуру веб-портала Совместного партнерства по лесам;

i) *призвала* Целевую группу по упорядочению процедуры представления национальных докладов о деятельности, связанной с лесами, Совместного партнерства по лесам продолжить свою работу по облегчению бремени отчетности и минимизации дублирования запросов о представлении докладов, в том числе по созданию вариантов разработки объединенных запросов в отношении информации о деятельности, связанной с лесами, на будущее, как, например, представление отчетности об осуществлении глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов в отношении лесов;

j) *предложила* членам Совместного партнерства по лесам принять во внимание глобальные целевые задачи, ориентированные на достижение конкретных результатов, для расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов и соответствующие предложенные глобальные индикаторы, а также содействовать реализации этих целевых задач и применению этих индикаторов и/или представлению отчетности об этой работе на национальном и региональном уровнях (в зависимости от случая);

k) *предложила* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций исследовать варианты включения отчетности о целевых задачах и индикаторах, связанных с лесами, с учетом глобальной целевой задачи в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, в процесс Глобальной оценки лесных ресурсов;

l) *предложила* Сторонам и правительствам разработать национальные и/или региональные цели и целевые задачи и (в зависимости от случая) включить их в соответствующие планы, программы и инициативы, в том числе в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 26 а) решения VI/22 Конференция Сторон постановила создать Специальную группу технических экспертов (СГТЭ) для представления рекомендаций Исполнительному секретарю и Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) в отношении углубленного обзора реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, который в соответствии с многолетней программой работы Конференции Сторон (приложение к решению VII/31) будет проведен на девятом совещании, запланированном на 2008 год.

2. Далее, в пункте 26 б) решения VI/22 СГТЭ поручается завершить работу до восьмого совещания Конференции Сторон, запланированного на 2006 год. Мандат группы состоит в следующем:

а) предоставление консультаций по методам проведения обзора реализации программы работы;

б) предоставление технических данных для обзора реализации программы работы;

с) предоставление научной и технической информации об успехах, проблемах и препятствиях при реализации программы работы;

д) предоставление информации о результативности научных и технических мер и средств, использованных в осуществлении программы работы.

3. Экспертная группа, составленная из членов правительств всех регионов Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, международных процессов, а также коренных и местных общин, провела три совещания: в Монпелье (Франция) в ноябре 2003 года при финансовой поддержке правительства Франции, (доклад о его работе приводится в документе UNEP/CBD/COP/7/INF/20), в Монреале (Канада) в марте 2005 года при финансовой поддержке Европейского сообщества (доклад о его работе приводится в документе UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/2) и в июле 2005 года в Бонне (Германия) при финансовой поддержке правительства Германии (доклад о его работе приводится в документе UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3).

4. В разделе II настоящей записки на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) выносится предложение по способу проведения обзора реализации программы работы по биологическому разнообразию лесов с учетом мандата Группы, приведенного выше. Раздел III записки подготовлен в соответствии с пунктом 7 решения VII/1, в котором Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю совместно со Специальной группой технических экспертов включить целевые задачи, ориентированные на достижение конкретных результатов, в расширенную программу работы по биологическому разнообразию лесов в соответствии с решением VII/30 КС и в качестве способа упрощения отчетности об их осуществлении в контексте целевой задачи в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год.

II. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ОБЗОРА РЕАЛИЗАЦИИ РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ЛЕСОВ

A. Источники информации

5. Соответствующие источники информации, которые могут быть использованы для обзора реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, приведены здесь:

a) за первоисточник информации следует брать третий национальный доклад, представленный Конвенции Сторонами в 2005 году^{1/};

b) прочая информация, связанная с лесами, в виде национальных докладов, ранее представленных Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международному соглашению по тропической древесине (только странами-членами Международной организации по тропической древесине), Форуму Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ), Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО) и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК), которая доступна на веб-странице Совместного партнерства по лесам, посвященной информации о представлении докладов о деятельности, связанной с лесами^{2/};

c) информация, содержащаяся в добровольных тематических докладах о биологическом разнообразии лесов, представляемых в рамках Конвенции (тематические доклады по лесным экосистемам, представленные в 2001 году^{3/}, добровольный доклад о результатах реализации расширенной программы работы, представленный в 2003 году^{4/});

d) «профили стран», составленные Комиссией по устойчивому развитию, а также национальные доклады;

e) соответствующая информация по результатам выполнения Национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Национальных программ лесохозяйственной деятельности;

f) анкеты международных организаций для оценки реализации на международном уровне^{5/};

g) обзор реализации, представленный неправительственными организациями, связанными с коренными общинами (например, обзор Глобальной лесной коалиции, касающийся

^{1/} На своем первом совещании в 2003 года. Группа разработала подробную анкету по биологическому разнообразию лесов в формате третьего национального доклада; составленную на основе 12 целей и 27 задач расширенной программы по биологическому разнообразию лесов и позже утвержденной Конференцией Сторон в решении VII/25.

^{2/} www.fao.org/forestry/site/26880/en.

^{3/} Размещены на <http://www.biodiv.org/world/reports.aspx?type=for>

^{4/} Размещен на <http://www.biodiv.org/world/reports.aspx?type=vfe>

^{5/} С этой целью Группа на своем первом совещании в 2003 году разработала анкету для международных организаций, в том числе для всех членов Совместного партнерства по лесам. Формат анкеты был принят на седьмом совещании Конференции Сторон и разослан в 2004 году.

статей Конвенции, связанных с лесами^{6/}; Программа лесных народов, посвященная опыту реализации коренным населением мероприятий по сохранению биоразнообразия, финансируемых Глобальным экологическим фондом^{7/}; доклады, представленные Форуму Организации Объединенных Наций по лесам^{8/}, сводный доклад о работе совещания экспертов по традиционным знаниям, связанным с лесами, и выполнении соответствующих международных обязательств^{9/}; и

h) международные/глобальные оценки лесных ресурсов, включая Оценку лесных ресурсов ФАО и Ежегодник лесопромышленной продукции, доклады ФАО «Состояние лесов мира», исследования ФАО в области региональных перспектив, обновленные редакции национальных лесных программ ФАО, ежегодный отчет и оценку положения с древесиной в мире Международной организации по тропической древесине^{10/}, предстоящий обзор состояния устойчивого лесопользования Международной организации по тропической древесине, проведенный Форумом Организации Объединенных Наций по лесам обзор результатов реализации предложений Специальной межправительственной группы Организации Объединенных Наций по лесам/Межправительственного форума по лесам^{11/}, оценочные доклады в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН)/Межправительственной группы по изменению климата, Оценку экосистем на пороге тысячелетия, Глобальную перспективу в области биоразнообразия, доклад Министерской конференции по защите лесов Европы (МКЗЛЕ) о состоянии лесов Европы за 2003 год и предстоящий доклад МКЗЛЕ об устойчивом лесопользовании в Европе.

В. Технические компоненты обзора

6. При составлении обзора реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию необходимо выполнить, по мере возможности, следующие действия, в соответствии с разделом о биологическом разнообразии третьего национального доклада, представляемого Конвенции, и других соответствующих источников, упомянутых в пункте 5:

- a) анализ и предоставление информации в рамках региона, включая карты;
- b) анализ и обобщение информации, представляемое в письменном виде в третьем национальном докладе (в отличие от указания лишь частоты случаев соблюдения по конкретному вопросу);
- c) оценка соответствия программы работы по биологическому разнообразию лесов требованиям, касающимся национальных приоритетов;
- d) выявление информационных пробелов путем объединения тех вопросов, на которые чаще всего не отвечали, включая возможность сообщения Сторонам причины, по которой конкретный вопрос остался без ответа;

^{6/} См. “Status of implementation of Forest-related Clauses in the CBD” (Статус выполнения статей Конвенции о биологическом разнообразии, связанных с лесами), март 2002 года. FERN-Глобальная лесная коалиция.

^{7/} Griffiths, T. 2005. Indigenous Peoples and the Global Environment Facility (GEF) (Гриффитс, Т. 2005. Коренное население и Глобальный экономический фонд (ГЭФ)). Программа лесных народов.

^{8/} Пятая сессия Форума Организации Объединенных Наций по лесам. Доклад о традиционных знаниях, связанных с лесами, и о выполнении соответствующих международных обязательств: Международный альянс коренных и племенных народов тропических лесов, 6-10 декабря 2004 года, Сан-Хосе, Коста-Рика (E/CN.18/2005/16)

^{9/} Коста-Рика, 2004 г.; Международный альянс коренных и племенных народов тропических лесов

^{10/} http://www.itto.or.jp/live/Live_Server/400/E-Annual%20Review%202004.pdf

^{11/} Пятая сессия Форума Организации Объединенных Наций по лесам. Доклад Генерального секретаря об обзоре эффективности международного соглашения в области лесов (E/CN.18/2005/6).

e) рассмотрение вариантов анализа, обобщения, изложения и публикации представленной информации в целях предоставления Сторонам обратной связи и повышения ценности информации и предоставившего ее органа;

f) анализ информации путем определения, разработки и/или детализации нижеследующих элементов (не ограничиваясь ими):

- i) основные глобальные и региональные преимущества и проблемы в реализации программы работы;
- ii) наиболее реализованные цели и/или задачи;
- iii) наименее реализованные цели и/или задачи;
- iv) нереализованные цели и/или задачи;
- v) заключения на основе существующих региональных оценок;
- vi) заключения на основе существующих глобальных оценок;
- vii) предложения по улучшению программы работы по биологическому разнообразию лесов и направления дальнейших действий;
- viii) накопленный опыт и рациональные методы;

g) общая оценка относительно того:

- i) стала ли программа работы по биологическому разнообразию лесов эффективным методом сокращения утраты биоразнообразия лесов и каким образом;
- ii) как программа работы по биологическому разнообразию лесов помогла при выполнении трех задач Конвенции.

7. Технические ограничения обзора информации, содержащиеся в разделе третьего национального доклада, посвященном биоразнообразию лесов, которые следует учитывать при обобщении информации, включают, среди прочего:

a) оценку состояния биоразнообразия лесов и тенденций в этой области, поскольку большинство вопросов не были разработаны для этой цели (там, где уместно, для этого могут использоваться другие разделы третьего национального доклада);

b) оценку эффективности любых принятых мер, поскольку исходные данные отсутствуют; а также

c) различное толкование вопроса разными Сторонами.

8. Оценка и определение успехов, проблем и препятствий при реализации программы, а также действия научных и технических мер и средств, использованных в осуществлении программы работы по биологическому разнообразию лесов, будут производиться на основе третьих национальных докладов и других соответствующих источников информации, в зависимости от ситуации.

III. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОЕКТЫ ГЛОБАЛЬНЫХ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ, ОРИЕНТИРОВАННЫХ НА ДОСТИЖЕНИЕ КОНКРЕТНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ, ДЛЯ РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ЛЕСОВ

9. В соответствии со структурой, принятой в приложении II к решению VII/30, предлагаемые проекты глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, для расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, признаются способом упрощения процедуры представления докладов о выполнении целевой задачи в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и должны рассматриваться как гибкая структура, в рамках которой в соответствии с национальными приоритетами и возможностями и с учетом различий между странами, могут разрабатываться национальные и/или региональные цели. Технические обоснования для каждой целевой задачи, включая соответствующие предлагаемые индикаторы (как предназначенные для непосредственного использования и проверки, так и требующие доработки), а также соответствующие мероприятия и задачи расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, приведены в приложении I к докладу о работе экспертной группы (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3).

A. Взаимосвязи между расширенной программой работы по биологическому разнообразию лесов и другими соответствующими процессами и документами

1. Цели развития на тысячелетие

10. На Саммите тысячелетия, состоявшемся в 2000 году, главы государств и правительств признали значение, которое устойчивое использование природных ресурсов имеет для экологической устойчивости и борьбы с бедностью. Осуществление расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов вносит непосредственный вклад в достижение целей, входящих в Декларацию тысячелетия, в которой главы государств обязались активизировать усилия по использованию, сохранению и устойчивому развитию лесов всех типов.

11. Реализация расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов вносит непосредственный вклад в достижение цели 7 (Обеспечение экологической устойчивости) и косвенным образом содействует выполнению других Целей развития на тысячелетие, особенно цели 1 (Искоренение крайней нищеты и голода).

2. План осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию

12. Расширенная программа работы по биологическому разнообразию лесов непосредственным образом способствует выполнению пунктов 44 и 45 Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию^{12/}.

^{12/} В пункте 44 изложена цель — достижение к 2010 году значительного снижения текущих темпов утраты биологического разнообразия.

В пункте 45 утверждается, что устойчивое использование как природных, так и плантационных лесов, древесных и недревесных продуктов необходимо для того, чтобы добиться устойчивого развития, значительно сократить масштабы обезлесения, остановить утрату биоразнообразия лесов, улучшить продовольственную обеспеченность и экономическую доступность энергии. Для этого предусмотрены следующие действия:

- a) усиление политических обязательств по достижению устойчивого лесопользования;
- b) поддержка Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ);
- c) продвижение и стимулирование использования методов достижения устойчивой добычи древесины;

13. Расширенная программа работы по биологическому разнообразию лесов косвенным образом способствует выполнению некоторых других элементов Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию, включая:

a) *пункт 7 c)*: разработка национальных программ устойчивого развития и развития местных сообществ;

b) *пункт 9 b) и c)*: доступ к современным технологиям переработки биомассы и источникам топливной древесины и устойчивое использование древесины;

c) *пункт 10 f)*: поддержка управления природными ресурсами в целях создания средств к существованию для малоимущих;

d) *пункт 26 b)*: применение полного спектра инструментов политики, включая регулирование, мониторинг, добровольные мероприятия, рыночные и информационные средства, управление землепользованием и возмещение затрат на водоснабжение (причем задача возмещения затрат не должна становиться препятствием для доступа малоимущих к чистой питьевой воде), и выбор комплексного подхода к водным бассейнам;

e) *пункт 37 d)*: снижение риска наводнения и засухи в уязвимых странах;

f) *пункт 38*: поддержание способности лесов к улавливанию углерода;

g) *пункт 41*: содействие сокращению масштабов опустынивания и деградации земель и меры по предотвращению и борьбе с опустыниванием;

h) *пункты 42 a) и b)*: разработка и продвижение программ, политических курсов и методов, которые объединяют экологические, экономические и социальные компоненты устойчивого развития горных районов и реализация программ, посвященных проблемам вырубке леса, эрозии, деградации земель, утраты биоразнообразия, нарушения водотоков и отступлением ледников;

i) *пункт 58 g)*: разработка к 2004 году на уровне общин инициатив в области устойчивого туризма и создание потенциала, необходимого для диверсификации туристических услуг;

j) *пункт 132*: разработка и более широкое использование технологий наблюдения за поверхностью земли, включая спутниковые дистанционные обследования, глобальное картографирование и геоинформационные системы, для сбора качественных данных о воздействии на окружающую среду, о землепользовании и изменении характера землепользования.

3. Конвенции и организации ООН, связанные с сохранением биоразнообразия

14. Расширенная программа работы по биологическому разнообразию лесов дополняет работу Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ), и многие цели и задачи

d) разработка и внедрение инициатив, направленных на удовлетворение нужд тех районов мира, которые в данный момент страдают от нищеты и наиболее высоких темпов обезлесения;

e) создание и укрепление партнерских отношений и международного сотрудничества, способствующих предоставлению финансовых ресурсов в большем объеме, и переход к экологически безопасным технологиям;

f) признание и поддержка коренных и общинных систем лесопользования.

/...

программы работы по биоразнообразию лесов также отражены в предложениях о проведении мероприятий Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам ФООНЛ (UNEP/CBD/COP/6/INF/9 и UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/31).

15. Далее, цели и мероприятия расширенной программы работы различным образом соотносятся с положениями нескольких конвенций, в том числе Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (КОВКПН), Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Международной конвенции по защите растений (МКЗР), Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК) и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО), а также с работой членов Совместного партнерства по лесам и с «Лесными принципами», принятыми на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

4. Другие тематические программы работы Конвенции

16. Другие программы работы в рамках Конвенции, имеющие отношение к биологическому разнообразию лесов: биологическое разнообразие горных районов (решение VII/27), охраняемые районы (решение VII/28) и биологическое разнообразие экосистем внутренних вод (решение VII/4).

В. Концепция, миссия, цели и целевые задачи, ориентированные на достижение конкретных результатов, для расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов

1. Общая концепция

17. Общая концепция расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов состоит в предотвращении утраты биологического разнообразия лесов и обеспечения их способности предоставлять товары и услуги, а также обеспечение распределения выгод, получаемых от их устойчивого использования.

2. Миссия

18. Миссия программы работы по биологическому разнообразию лесов в соответствии со Стратегическим планом Конвенции, принятая решением VI/26 Конференции Сторон, заключается в содействии осуществлению трех целей Конвенции и в достижении к 2010 году значительного снижения текущих темпов утраты биологического разнообразия лесов на глобальном, региональном и национальном уровнях, что будет способствовать борьбе с нищетой и улучшению жизни на Земле.

3. Цели и целевые задачи

19. Предлагаются одиннадцать глобальных целей и 19 глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов. Целевые задачи рассматриваются как способ распространения информации о приоритетных вопросах сохранения биоразнообразия лесов на глобальном уровне, упрощения процедуры обзора расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов в рамках глобальной задачи в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и как гибкая структура, внутри которой в соответствии

с национальными приоритетами и возможностями и с учетом различий между странами, могут разрабатываться национальные и/или региональные цели.

20. Эти целевые задачи были переформулированы специально для расширенной программы по биологическому разнообразию лесов и на основе задач, приведенных в приложении II к решению VII/30.

Приложение

**ПРИМЕНЕНИЕ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ К РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ РАБОТЫ ПО
БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ЛЕСОВ**

<i>Цели и целевые задачи согласно структуре (приложение II к решению VII/30)</i>	<i>Применение целевых задач к расширенной программе работы по биологическому разнообразию лесов</i>
Защита компонентов биоразнообразия	
<i>Цель 1. Содействие сохранению биологического разнообразия экосистем, сред обитания и биомов</i>	
Целевая задача 1.1: Эффективное сохранение не менее 10% каждого из экологических районов мира.	Эффективное сохранение не менее 10% каждого вида лесов мира в охраняемых районах.
Целевая задача 1.2: Защита районов, представляющих особую ценность для биоразнообразия.	Защита районов, представляющих особую ценность для биоразнообразия, в наиболее уязвимых лесных экосистемах.
<i>Цель 2. Содействие сохранению видового разнообразия</i>	
Целевая задача 2.1: Восстановление, сохранение или ограничение сокращения популяций видов некоторых таксономических групп	Восстановление, сохранение или ограничение сокращения популяций лесных видов некоторых таксономических групп
Целевая задача 2.2: Улучшение состояния видов, находящихся под угрозой исчезновения	Улучшение состояния лесных видов, исчезающих и находящихся под угрозой исчезновения
<i>Цель 3. Содействие сохранению генетического разнообразия</i>	
Целевая задача 3.1: Сохранение генетического разнообразия сельскохозяйственных культур, домашнего скота и добываемых в промышленных масштабах видов деревьев, рыб и живой природы, а также других ценных сохраняемых видов растений, и поддержание связанных с ними аборигенных и местных знаний.	Оценка и сохранение генетического разнообразия наиболее ценных с социально-экономической точки зрения лесных видов, других ценных сохраняемых видов растений, а также поддержание связанных с ними аборигенных и местных знаний.
Содействие устойчивому использованию	
<i>Цель 4. Содействие устойчивому использованию и потреблению</i>	
Целевая задача 4.1: Получение продуктов биоразнообразия из устойчиво управляемых источников и из районов производства, управление которыми осуществляется в соответствии с принципами сохранения биоразнообразия	Предоставляемые лесами товары и услуги получают из источников, управляемых в соответствии с принципами устойчивого лесопользования, включая сохранение биологического разнообразия (комплексное применение)
Целевая задача 4.2 Неустойчивое потребление биологических ресурсов или потребление, влияющее на биоразнообразие, сокращено	

Цели и целевые задачи согласно структуре (приложение II к решению VII/30)	Применение целевых задач к расширенной программе работы по биологическому разнообразию лесов
Целевая задача 4.3: Никакие виды дикой флоры и фауны не подвергаются угрозе со стороны международной торговли.	Никакие виды дикой флоры и фауны лесов не подвергаются угрозе со стороны международной торговли.
Устранение факторов угрозы для биоразнообразия	
<i>Цель 5. Нагрузки, вызываемые утратой мест обитания, изменением характера землепользования, деградацией земель и неустойчивым водопользованием, сокращены</i>	
Целевая задача 5.1: Сокращение темпов утраты и деградации естественных мест обитания.	Значительное сокращение темпов утраты лесов, их деградации и преобразования для других форм землепользования.
<i>Цель 6. Борьба с угрозами, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды</i>	
Целевая задача 6.1: Контроль за основными путями потенциального проникновения инвазивных чужеродных видов. Целевая задача 6.2: Внедрение планов борьбы с основными инвазивными чужеродными видами, представляющими угрозу для экосистем, мест обитания или видов.	Контроль за потенциальным влиянием инвазивных чужеродных видов на лесные экосистемы (комплексное применение).
<i>Цель 7. Решение проблем биоразнообразия, связанных с изменением климата и загрязнением окружающей среды</i>	
Целевая задача 7.1: Поддержание и повышение способности приспособления компонентов биоразнообразия к изменениям климата	Поддержание и повышение способности приспособления лесных экосистем и обитающих в них видов к изменениям климата
Целевая задача 7.2: Снижения уровня загрязнения окружающей среды и степени его воздействия на биоразнообразии.	Снижения уровня загрязнения окружающей среды и степени его воздействия на биоразнообразии лесов.
	Значительное снижение воздействия антропогенных неконтролируемых/самопроизвольных лесных пожаров на биоразнообразии лесов (новая целевая задача, применительно к биологическому разнообразию лесов).
Поддержание предоставления товаров и услуг, обеспечиваемых биоразнообразием, в целях содействия благополучию населения	
<i>Цель 8. Поддержание способности экосистем предоставлять товары и услуги и обеспечивать жизнедеятельность людей</i>	

Цели и целевые задачи согласно структуре (приложение II к решению VII/30)	Применение целевых задач к расширенной программе работы по биологическому разнообразию лесов
<p>Целевая задача 8.1: Поддержание способности экосистем предоставлять товары и услуги.</p> <p>Целевая задача 8.2: Сохранение биологических ресурсов, которые поддерживают устойчивую жизнедеятельность, продовольственную обеспеченность и здравоохранение местного населения, в особенности малоимущего.</p>	<p>Поддержание и повышение способности лесных экосистем предоставлять товары и услуги и поддерживать устойчивую жизнедеятельность, продовольственную обеспеченность и здравоохранение местного населения, в особенности малоимущего (комплексное применение).</p>
Охрана традиционных знаний, нововведений и практики	
<i>Цель 9. Сохранение социально-культурного разнообразия коренных и местных общин</i>	
<p>Целевая задача 9.1. Охрана традиционных знаний, нововведений и практики.</p>	<p>Применение традиционных знаний, нововведений и практики, связанных с биологическим разнообразием лесов, и стимулирование участия коренных и местных общин в мероприятиях по их применению и содействие такому участию.</p>
<p>Целевая задача 9.2: Защита прав коренных и местных общин на их традиционные знания, нововведения и практику, в том числе прав на совместное использование выгод.</p>	<p>Уважительное отношение к традиционным знаниям, нововведениям и практике, касающимся биоразнообразия лесов, их защита и сохранение, поощрение более широкого применения подобных знаний, нововведений и практики с предварительного согласия коренных и местных общин, основанного на получении информации, и при их участии и распределение выгод от этих знаний, нововведений и практики на равной основе.</p>
Обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов	
<i>Цель 10. Обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов</i>	
<p>Целевая задача 10.1: Любая передача генетических ресурсов должна осуществляться в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии, Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, а также другими соответствующими соглашениями.</p>	<p>Любая передача генетических ресурсов, получаемых от биологического разнообразия лесов, должна осуществляться в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии, Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, а также другими соответствующими соглашениями.</p>
<p>Целевая задача 10.2: Выгоды от коммерческого и иного применения генетических ресурсов должны совместно использоваться странами, предоставляющими такие ресурсы.</p>	<p>Выгоды от коммерческого и иного применения генетических ресурсов, получаемых от биологического разнообразия лесов, должны совместно использоваться странами, в которых производятся и/или которыми предоставляются такие ресурсы.</p>

<i>Цели и целевые задачи согласно структуре (приложение II к решению VII/30)</i>	<i>Применение целевых задач к расширенной программе работы по биологическому разнообразию лесов</i>
Обеспечение предоставления адекватных ресурсов	
<i>Цель 11: Стороны должны укреплять финансовый, кадровый, научный, технический и технологический потенциал с целью осуществления Конвенции</i>	
Целевая задача 11.1: Сторонам, являющимся развивающимися странами, предоставляются новые и дополнительные финансовые ресурсы, позволяющие им эффективно выполнять обязательства в рамках Конвенции в соответствии со статьей 20.	Сторонам, являющимся развивающимися странами, предоставляются новые и дополнительные финансовые ресурсы, позволяющие им эффективно выполнять обязательства по осуществлению расширенной программы по биологическому разнообразию лесов в рамках Конвенции и в соответствии со статьей 20.
Целевая задача 11.2: Сторонам, являющимся развивающимися странами, передается технология, позволяющая им эффективно выполнять обязательства в рамках Конвенции в соответствии с пунктом 4 статьи 20.	Сторонам, являющимся развивающимися странами, передается экотехнология, позволяющая им эффективно выполнять обязательства по осуществлению расширенной программы по биологическому разнообразию лесов в рамках Конвенции в соответствии с пунктом 4 статьи 20 и статьей 16.
